

## Káčč da teádtōs

Pue'tted tiōrvân Sää'mkulttuurkōōskōs raajâlmha'ŋkķōōzz teádtēmpo'dde da arkktehtuurkeášttōōttmōš ōlmeemšōōdmō'sše **vuōssaarg 14.4. čiâss 15.00** Siida auditorio, Aanar ceerkavsi'jdde. Ha'ŋkķōōzzâst maainste mm. Sää'mtee'gğgi vaaldšemšuu'rmōs Juha Guttorm, Sää'mjânnam läännhalltōōzz čuōvtēmtuāimmta'rkķeeja Kari Torikka da ha'ŋkķōōzz raajteei voboršekken Senaatt-kiddōōzzi täällšuu'rmōs Tanja Rytönen-Romppanen.

Teádtōs lij čōōdtemlâavlaž vuōssaarg 14.4. čiâss 15.00

Sä'mmlaid jiijjâs kulttuurkōōskōs Aanra

- Senaatt-kiddōōzz reä'sše plaaneemest takai arkktehtuurkeášttōōttmōōžž

*Sä'mmla vuäžžä Aanra jiijjâs kulttuurkōōskōōzz, koon mie'rrēn lij tuejjeed sä'mmlaid pue'rab oudldōōzzid jioččmäi'nnen ââ'nned da oudâsviikkâd sää'mkulttuures, jie'nnkiōles da ōhtsažkâ'ddjie'llmes, hâiddad da oudâsviikkâd kiōll'laž da kulttuurlaž jii'jjesvaaldšemvuōdâs da tuä'rjjeed sä'mmlai takai jie'llempuârradvuōdi oudâsviikkmōōžž. Lââ'ss ju'rdden lij pue'reed vuäittmōōžžid see'rted da vuäžžad teádaid sä'mmlain vuōssnaroddân.*

Sää'mkulttuurkōōskō'sse tuejjeet paai'kid sää'mkulttu're kuōskki tuāimmu'sše, Sää'mtee'gğgi vaaldšem tuāimmu'sše da sää'mmätt'tē- da tu'tkķēmtuāimmu'sše. Kulttuurkōōskōōzz kue'htt vä'lddōō'nni liä sä'mmlai jii'jjesvaa'ldšemvuōdlaž ee'ttiķorgan Sää'mte'gğgi da valdia mättjemstrooi'tlen Sää'mvuu'd škoou'ljemkōōskōs. Lââ'ssen kōōsskō'sse šâ'dde päai'ķ Aanar kââ'dd ke'rjppōrtt'tuāimmu'sše, sää'mseärvva da Sää'mjânnam läännhalltō'sse. Kulttuurkōōskōōzz raajat Senaatt-kiddōōzz, kââ'tt reäšš raajâlm plaanemest takai arkktehtuurkeášttōōttmōōžž. Algveârlaž plaan alteeē tā'lvvmannust 2009 da raajjâmtuōjjju piäzzât keâdda 2010. Jorddmōōžžī mie'ldd raajâlm vââ'ldet âânnmō'sše ee'jj 2012 äi'gğēn.

Sää'mkulttuurkōōskōs lij riōššum tuejjeed Juutua joogg riddu Aanar ceerkavsi'jdde, koon ââ'net Lââ'ddjânnam sä'mmlai vaaldšemvuōdlažna da kulttuurlažna kōōskōspäi'ķken. Aanar ceerkavsiidâst liä Sää'mtee'gğgi lââ'ssen Siida (Sää'mmu'zei da Pâ'jj-Sää'mjânnam luättkuvddlōs), Sää'mvuu'd škoou'ljemkōōskōs da Takairadia sää'mōōutilâakk (Sámi Radio) Sää'mkulttuurkōōskōs lij plannum bie'ķken tãn obbvuōd nu'tt, što tãk strooi'tel da organisatia tuä'jjeē kuei'mm kuei'mes.

Sää'mkulttuurkōōskōōzzâst šâdd Lââ'ddjânnam sä'mmlai jii'jjesvaaldšemvuōd da jie'li da oudâsviikki kulttuur symbol. Kulttuurkōōskōs lij vuōss'sânji ju'rddum sä'mmlai jiijjâs ââ'nnem diōtt. Kulttuurkōōskōs lij seämmaäiggsen sä'mmlai parlamenttpōrtt da kulttuur- škoou'ljem- da siltteemkōskumuš da seämmast poddpōddipōrtt jee'resnallšem sãåbbri-, musiikk-, jie'llikartt- da tea'tterčuä'jtōōzzineez. Palddlōōžžī tãk vuässtuāimmužž tuärjjeē nu'bb nuu'bbes âânnmōōžžineez da paai'kineez.

Sää'mkulttuurkōōskōs puätt määngai vuässtuāimineez lââ'zztet vuu'd kie'ssemviōkkvuōd da tue'llstōōllâd peállstes sää'mnuōri haalummužž meâdda se'rddmōōžž dommvuu'dstes. Kulttuurkōōskōs ta'rjjad škoou'ljum sää'mnuōrid odd tuäjjvuäittmōōžžid, noorr ō'hte jee'res ämmatvuū'di sää'msiltteei'jid da tuiāmm sää'm-meer oudâs čuä'jteejen, kō'st jee'res ämmatvuū'di siltteei oudâsve'ķķē sää'm ōhtsažkââ'dd ä'rbbsaž äärvi, tietummužž da siltteem vuâdast. Ha'ŋkķōōzzâst liä še positiivla vaiktōōzz vuu'd tuäjjvuō'tte, jie'llemviō'ķķē da sosiaalaž pue'rrjie'llma.

## **Määnkbeällsa pääi'k kääzzkâ'stte jee'resnallšem tuåimmõõžž**

Senaatt-kiddõõzz täävtõssân lij tuejjeed sää'mkulttuur čuä'jtem arkktehtonsânji vue'kksõs raajâlm.

Senaatt-kiddõõzzi tuåim mie'lddsânji raajâlmme liä pijjum kõrr pirrõs- da jie'llemke'rdtäävtõõzz da tõt plaanet õhtsažtuâjast õõ'nnjivui'm.

Raajâlm vääžnmõs pääi'k puä'tte lee'd mänkkutuåimm- da kääzzkõskäard pirr juâkkâ'tte takaiapäi'k: voddõõttâm- da mänkkutuåimpäi'k, ke'rjjpõrtt da restrantt. Voddõõttâm- da mänkkutuåimpäi'kid âä'net Sää'mtee'ggi riäššõõttâm kulttuurtaai'mme da poddpoddsaztuåimmid, Sää'mvuu'd škoou'ljemkõõskõs mätt'tempäi'kken da sääbbrid, kongress da prää'znekke'vi âânnmõ'sše. Paai'kid vuei'tet še vuâkrjed tääl åaugbeällsa tuåimjid.

Vaaldšem- da mätt'tempäi'k juâkkâ'tte jiijjâs vuu'did, seârvvna nu'tt, što koontârpaai'ki veä'kkpaai'ki õhtsažâânnmõs lij a'lkkes da mää'kte'm. Sagstõõllâm- da sääbbarpäi'k pijet sääbbarkõõskõ'sse. Päi'k liä puki raajâlm se'st tuåimmji va'rjemnalla da lâä'ssen sääbbarpäi'kid vuei'tet vuâkrjed tääl åaugbeällsa âânnmõ'sše. Media da musiikk mätt'tempäi'k liä grååma Sää'mvuu'd škoou'ljemkõõskõs lâä'ssen hâ't vuõssmeer jie'llikarttkõõskõõzz da Sää'm pärnaikulttuurkõõskõõzz âânnem diõtt.

Kulttuurkõõskõs vu'vddoolâž lij pukveez nu'tt 4670 nelljçiõkkmettred. Månja raajâlm valmštõõvvest tå'ben tuejjeeskuä'tte 64 persoon. Sääbbar-, sagstõõllâm-, ke'rjjpõrtt- da mediapäi'k puä'tte kääzzkâ'stied miälggâd šõõrab õõ'nnjimeä'r. Raajâlmha'ñkkõõzz teä'ggââ'nnemarvvlõs lij nu'tt 11,5 miljon eu'rred. Ha'ñkkõ'sse lij miõttum 5 milj. eu'rred EU-teäggto's.

## **Sää'mkulttuurkõõskõs plaanmest riäžžât takai kue'htpoddasž arkktehtuurkeâštõõttmõš**

Åä'n teättân u'vddum arkktehtuurkeâštõõttmõõžž vuõssmõs podd jeä'let vuâdjuurdluânddlaž keâštõõttmõššân kulttuurkõõskõs arkktehtonsa da tuåimmvuõdlaž konsep kaunnâm diõtt. Nu'bb po'dde kääčcat 3 - 7 ooudâsviikkâmâä'ntem ehdtõõzz. Nuu'bb pooddâst ooudâsviiggât eârben ehdtõõzz tuåimmsai da ekonomiiâž jiijjâsnallšemvuõdid.

Keâštõõttmõš lij äävai pukid Lää'ddjânnam, Euroop Union da tøn ha'ñkkõslää'jjšio'ttõõzz pi'rre kuulli jânnmi meerlaid, kuä'ss-a viõggâst åârrai suâppmõõžži da lâä'jji mie'lddsânji. Vuassõõdjîn ouddlâä'sttet vuõiggâdvuõd âä'nned arkkteht ämmat jiijjâs jânnmest. Keâštõõttmõõžžâst jue'jjet cistân da lâ'nstõssân õhtse'žže 100 000 eu'rred puõ'ttinalla:

1. cistt	35 000 eu'rred
2. cistt	25 000 eu'rred
3. cistt	20 000 eu'rred
kue'htt lâ'nstõõzz, kuhttu	10 000 eu'rred

Cistlu'vddkâ'dd vuäitt õhttmii'llsa tu'mmstõõggjin jue'kked cisttsuumm nuu'bbnalla Lää'ddjânnam Arkktehtleett keâštõõttmõššâttmõõžž mie'lddsânji. Nuu'bb keâštõõttmõšpo'dde koččum keâšttee'jid määu'set pukid seåmma šurr vuä'ss õhtse'žže 75 000 eeu'r suummâst. Keâštõõttmõõžž vuõssmõs podd älgg 14.4.2008 da poott 30.6.2008. Keâštõõttmõõžž nu'bb podd älgg 1.9.2008 da poott 3.10.2008. Keâštõõttmõõžž vuõ'tti čõõdtumuš lij 3.12.2008.

Lää'ssteäd:

Vaaldšemšuu'rmõs Juha Guttorm te'lf. 0400 142 518 (pääi'k ä'lnn 14.4 ää'ljee'l) [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi)  
Raa jalmha'ŋkkõs da arkktehtuurkeäšttoõttmõš: täällšuu'rmõs Tanja Rytönen-Romppanen,  
Senaatt-kiddõõzz, te'lf. 0205 811 665, [www.senaatti.fi](http://www.senaatti.fi)

### **Cisttlu'vddkää'dd vuässlä:**

Senaatt-kiddõõzz:

- tuáimmšurr Aulis kohvakka, saaggtuõ'll'jeei
- jáá'dteeja Risto rautiola, vää'rrsaaggtuõ'll'jeei
- jáá'dteeja ä'sštobddi Marjatta Erwe, arkkteht SAFA
- täällšuu'rmõs Tanja Rytönen-Romppanen arkkteht SAFA
- budjettvuä'psteei Pekka Pelkonen, valdiateä'gğminister

Sää'mte'gğ:

- vaaldšemšuu'rmõs Juha Guttorm
- vuässläž Pekka Aikio

Aanar kää'dd

- teknläž jáá'dteeja Arto Leppälä

Lää'ddjânnam arkktehtleett nõõmâtem:

- professor juhani Pallasmaa, arkkteht SAFA
- arkkteht SAFA, Anssi Lassila

Da puõ'tti ä'sštobddi:

- raajalmvuä'psteei Tuulikki Terho, mätt'tõsministeria
- halltõsvuä'psteei Mirja Kurkinen, vuõiggâdvuõttministeria
- professor Veli-Pekka Lehtola, Giellagas-instituutt, Oulu pääimõsskooul
- kiddõššuu'rmõs Lasse Porsanger, Senaatt-kiddõõzz

Cisttlu'vddkää'dd piisren tuáimmai arkkteht Katriina Jauhola-Seitsalo ISS Proko Oy:st.

Čõõdtem- da kää'ttemvuõttla'skķâlmid raaji ISS Proko.

Ķeäšttoõttâmpogramm õhttõsä'sšķee'rij liä 15.4.2008 vue'ljee'l vuäžžamnalla puõ'tti addrõõzzin:

Lää'ddjânnam arkktehtleett

Runeberginkatu 5

00100 He'lsen

faxi 09 5844 4222

[kilpailu@safa.fi](mailto:kilpailu@safa.fi)

[www.samediggi.fi/kilpailu](http://www.samediggi.fi/kilpailu) da [www.samediggi.fi/competition](http://www.samediggi.fi/competition)